中国語(簡体字)

发行 宇都宮市国際交流广场（UIP）
编辑 NPO 法人宇都宮市国际交流協会(UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宮市马场大街 4-1-1 宇都宮表参道スクエア 5 楼

191号
2023 年 8 月 10 日
発行

噢一！

目录

第 2 页 请正确停放自行车
第 3 页 宫・sunset 爵士乐，挑战减少浪费 2023，电影会，栃木国际交流活动 2023 等
第 4 页 采访来自越南的 DAI 先生，外国人综合咨询等

芳贺・宇都宮轻轨(Light Rail Transit) 将于 2023 年 8 月 26 日正式开通

LRT 本月终于要正式开通了！

2023 年 8 月 26 日，芳贺・宇都宮 LRT 将要正式开通！LRT 路线是从「宇都宮站东口」到「芳贺・高根沢工业园区」区间。宇都宮是因为打雷较多的地区，所以被称为「雷都」，并广泛使用雷的颜色「黄色」。

LRT 车辆的爱称是ライトライン（LIGHT LINE）。

票价	150 日元～400 日元
营业时间	6:00 至 23:00 的时间段
乘车定员	约 160 人

一起去坐ライトライン吧

【乘坐方法（使用 IC 卡时）】

轻轨车门的两侧有 IC 卡读卡器（刷卡处）。

①上车时请在「绿色」处刷卡。

②下车时请在「黄色」处刷卡。

IC 卡读卡器

上车时（绿）

下车时（黄）

【乘坐方法（使用现金时】

①上车前在车站（LRT 的站台）领取整理券（显示上车地点的纸）。

②乘坐 LRT。

③听到自己下车站的广播后，请移动到 LRT 行驶方向的最前面的门。

④查看票价表，并确认运费。

⑤下车时请将整理券和车费放入收费箱。

收费箱

▼问讯处 LRT 整备课协作宣传室 ☎028-632-2305

请 正 确 停 放 自 行 车

自行车是很方便的交通工具，但如果停在人行道上，不仅会妨碍行人和自行车的通行，还会成为引起交通事故的原因。希望大家利用指定的自行车停放处。

■请使用市营自行车停放处。

▼使用费用　4 小时以内免费，超过 4 小时一天一次 100 日元。

定期费用可以享受学生折扣。（学生优惠对象为中小学生、高中生、大学生、专科学校生等）。

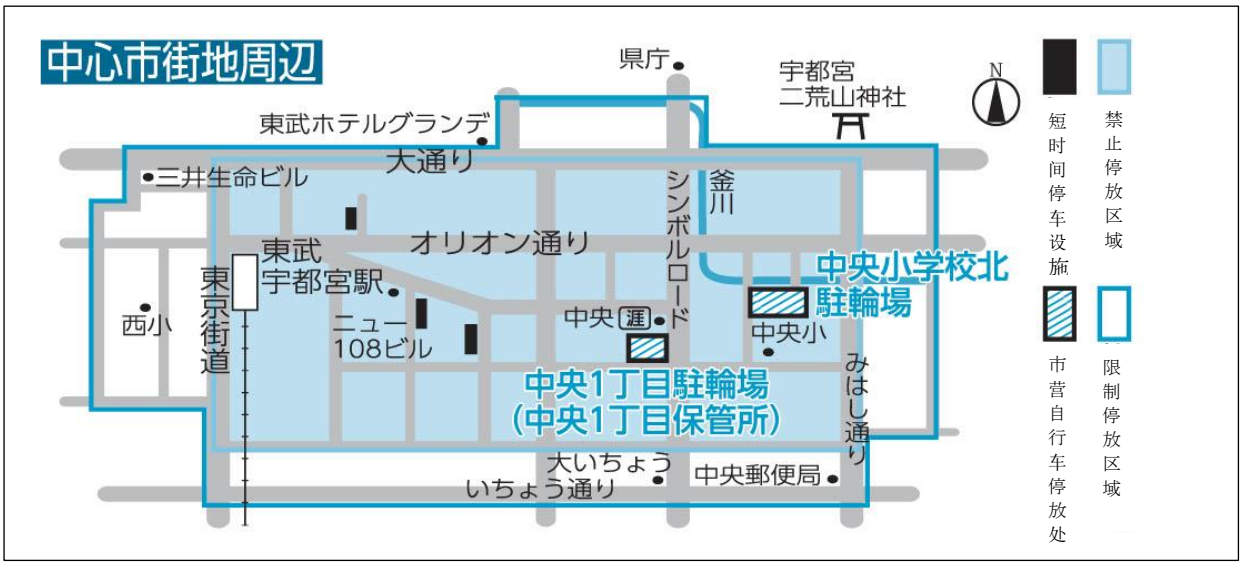
■搁置不管的自行车将被移走。

根据本市的规定，市内中心区域及车站周边地区属于禁止・限制自行车停放区域，严禁在人行道上停放自行车。

搁置不管的自行车在中央 1 丁目停车场（参照下图）将保管 90 天。

如果您想归还自行车，请支付 2,710 日元的搬运费和保管费。

市中心周边地区



广泛利用出租自行车服务！

往返车站或在市内移动时，建议大家多利用非常便捷的出租自行车服务。

▼利用时间　上午 8 点～下午 9 点（请当天归还自行车。）

▼自行车停放处名称・问讯处

①JR 宇都宫站西口☎028-621-7112　②JR 宇都宫站东口第 1 ☎028-635-0859

③JR 宇都宫站东口第 2☎028-635-0859　④中央 1 丁目☎028-635-6843

⑤中央小学校北☎028-637-7918　⑥JR 鹤田站☎028-636-3725

⑦JR 雀宫站东口☎028-653-2241　⑧JR 岡本站西口☎028-671-0201

（自行车可以归还到①～⑧的任何一个自行车停放处。）

▼利用对象　中学生以上

▼使用费用　普通自行车・电动自行车一天一次 100 日元。

问讯处　道路保全课　☎028-632-2513

国际交流沙龙♪

8 月 26 日(周六)　16:00～18:00
每个月的第 4 个周六

世界各国的人们聚在一起愉快地进行交流的活动

免费

宇都宫市国际交流广场
(马场街 4-1-1)

028-616-1563

宫・SUNSET 爵士乐♪

8 月 26 日（周六）16:20～18:50

为了让这座城市充满音乐气息，将举办爵士乐演唱会♪

演出　ストロベリージュークボックス(strawberry jukebox)、宇都宫市民爵士管弦乐团等

免费

报名　不需要

オリオンスクエア(オリオン街道)

宇都宫爵士乐街道委员会
028-632-2437

挑战减少浪费 2023♪

8 月 20 日（周日）10:00～14:00

利用我们周围的常见废品，制作各种作品的体验活动!!

免费

报名　不需要

宇都宫市环境学习中心
(茂原町 777-1)

028-655-6030

电　影　会

8 月 26 日(周六)　①10:00　②13:30
30 分钟之前开场。

「SING/シング：ネクストステージ」

免费

定员　仅限 150 名，先到先得

报名　不需要

南图书馆　サザンクロスホール
(雀宫町 56-1)

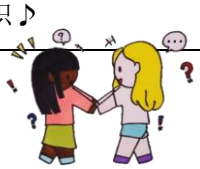
028-655-6030
(宇都宫市环境学习中心)

2023 栃木国际交流活动

活动名称	日期	定员＆参加非	讲师＆内容
青年海外合作志愿者们的生动经验目录	8 月 26 日(周六) 13:30～15:30	高中生以上 定员：48 名 参加费：200 日元	讲师：青年海外合作支援者 OB・OG(前辈) 4 名 内容：与曾经被派往菲律宾、玻利维亚、埃塞俄比亚等国家的志愿者们举办座谈会。
关于泰国的常识与非常识	9 月 2 日(周六) 13:30～15:30	小学生至成人均可参加 定员：40 名 参加费：500 日元	讲师：ラタナポン　タナノン女士 内容：通过猜谜语的方式，愉快地学习与日本不同的泰国的各种习俗和常识♪

栃木县国际交流协会（TIA）（本町 9-14）

028-621-0777



采 访 专 栏

采访来自越南的 DAI 先生

采访中，DAI 先生讲述了关于他的出生地 Thanh Hoa（清化省），越南的风俗习惯，以及生活在日本的越南人的情况等。

Xin chào(辛早)！是越南语的「你好」

DAI 先生从事的工作是为技能实习生和工程师等介绍在日就业，也是为越南人提供口译・翻译・咨询等服务的志愿者。

UCIA **Thanh Hoa（清化省）是什么样的地方呢？**

DAI　清化省是正在发展中的新型工业区。这里有越南最拥挤的 Sam Son(岑山)海滩和美丽的山脉。

UCIA **越南料理是以健康营养为主吧？！**

DAI　主食是米饭，越南料理中大量使用蔬菜的料理比较多。越南米粉，新鲜春卷，越南三明治是其中的代表。

UCIA **有哪些和日本不同的风俗习惯呢？**

DAI　早餐在外面吃的比较多。街头早餐是从 5 点就开始营业。家长通常骑摩托车等把孩子送到学校，然后在学校附近的餐馆吃越南米粉或小豆饭等。

还有，最近上大学的人也越来越多，对教育充满热情的人也增加了，他们把收入的将近一半的费用花在孩子的教育上。

UCIA　**越南人与日本人有哪些相似之处？**

DAI　信仰佛教的人比较多，还有个共同点就是都很认真勤奋。

UCIA　**目前有多少越南人生活在日本呢？**

DAI　将近 50 万左右的越南人正生活在日本。其中大多数人是技能实习生，但，最近从事专门行业的人也在逐渐增加，他们希望能长期在日本生活。

UCIA　**你有什么想提醒大家的吗？**

DAI　既然好不容易来了日本，希望大家能努力学习日语。了解日本文化的基础上也要理解彼此的差异。

UCIA　**DAI 先生、Cảm ơn（感恩）！（谢谢）**

宇都宫市国际交流广场（UIP）的服务

外国人综合咨询

※使用多种语言翻译拼版电脑，为大家提供其它语言的翻译或口译服务。

		西班牙语 葡萄牙语	越南语	中文	泰语	英语
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	周一	第 1・3 周一	周二	周三	周五
		第 4 个周日（预约制）				
市役所 ☎028-632-2834 （开设时间内）	9:00-12:00	周四	—	第 2 个周四	—	第 1 个周四
	14:00-17:00	周四	第 2 个周四	—	第 1 个周四	第 3 个周四

第 1,3 页插画提供：金垠智　第 4 页插画提供：臼井百合香、根本夏生

UCIA LINE 官网

通过 LINE 官网，我们给大家提供有关各种有趣的交流活动和生活有用的信息。

请注册好友，将其用作信息收集工具。

噢一！小报同时制作发行简明日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语版。

在 UCIA 的网站，您也可以阅览小报。

https://www.ucia.or.jp